

# Ordentliche Delegiertenversammlung des schweizerischen Roten Kreuzes Samstag und Sonntag, den 22. und 23. Mai 1926 (Pfingsten), in Lugano

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes**

Band (Jahr): **34 (1926)**

Heft 5

PDF erstellt am: **18.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# DAS ROTE KREUZ

## ✚ LA CROIX-ROUGE ✚

Monatsschrift des schweizerischen Roten Kreuzes

**Revue mensuelle de la Croix-Rouge suisse**

### Inhaltsverzeichnis — Sommaire

	Pag.		Pag.
Ordentliche Delegiertenversammlung des schweiz. Roten Kreuzes in Lugano . . .	97	La tuberculose . . . . .	111
Assemblée annuelle des délégués à Lugano . . .	99	El mandil de socorro . . . . .	114
Assemblea ordinaria dei Delegati a Lugano . . .	100	Le projet de loi fédérale contre la tuberculose . . . . .	116
Ordentliche Abgeordnetenversammlung des Schweizer. Samariterbundes in Baden . . .	101	Die Augendiagnose, eine moderne Kurpfuscherei . . . . .	118
Assemblée générale des délégués à Baden . . .	103	Eine neue Krebshypothese . . . . .	119
Die gesunde Wohnung . . . . .	105	Vom Büchertisch. — Bibliographie . . . . .	120

## Ordentliche Delegiertenversammlung

des

## Schweizerischen Roten Kreuzes

**Samstag und Sonntag, den 22. und 23. Mai 1926 (Pfingsten), in Lugano.**

### Programm.

**Samstag, den 22. Mai:** Von Mittag an Eintreffen der Delegierten.

Abgabe der Festkarte und Zuweisung der Quartiere durch das Komitee im Wartsaal II. Kl.

7 Uhr abends: Nachtessen in den zugewiesenen Hotels.

8 Uhr 30 abends: Empfang mit Erfrischung, offeriert von der verehrlichen Gemeindebehörde von Lugano in den Räumen des Café Huguenin. Tessiner Lieder, gesungen durch die Società corale «Santa Cecilia».

**Sonntag, den 23. Mai, 9 Uhr:** Delegiertenversammlung im Sitzungssaal des Gemeinderates.

### Tagesordnung:

1. Protokoll der Delegiertenversammlung 1925.
2. Präsenzliste.
3. Jahresbericht 1925.
4. Jahresrechnung 1925.
5. Budget 1927 (inklusive Personalfürsorge).
6. Wahl einer neuen Sektion als II. Revisionsstelle.
7. Bestimmung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung.

8. Referat des Zentralsekretärs Dr. C. Fischer über: Hygienearbeit des Roten Kreuzes.

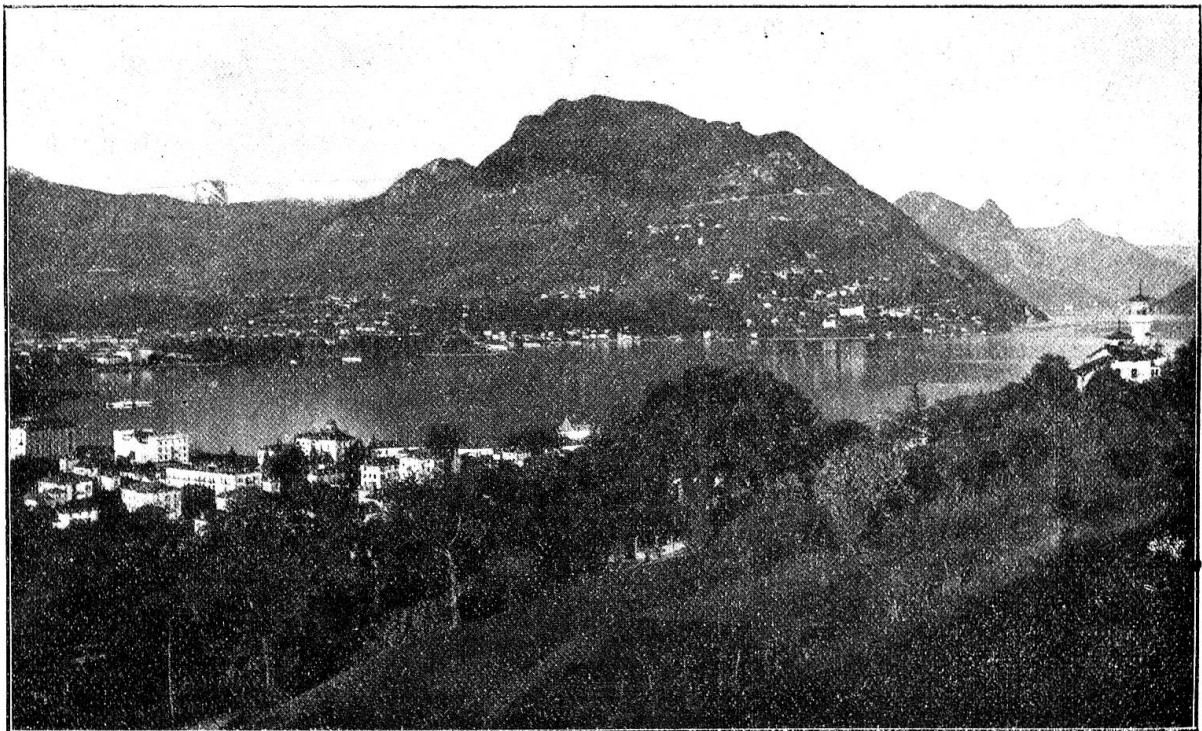
9. Eventuelle Anträge der Sektionen.

12 Uhr 30: Bankett im Kurjaal.

14 Uhr: Seefahrt mit Spezialdampfer nach Morcote, Cavallino, Gandria, mit Erfrischung, gespendet von den Sektionen Bellinzona und Lugano.

18 Uhr: Ankunft in Lugano.

Der Preis der Festkarte für beide Tage beträgt Fr. 18. Sie umfaßt: am 22. Mai Nachtessen (ohne Wein), Logis und Frühstück; am 23. Mai Bankett mit Wein, Fahrt auf dem See mit Erfrischung in Cavallino. — Die Festkarte für den Sonntag, umfassend Bankett, Seefahrt und Erfrischung, kostet Fr. 8.



Lugano und Monte Bré.

Die Festkarte berechtigt zudem zu einer Taxermäßigung auf folgenden Bahnen: 50 % Monte Bré und San Salvatore und zirka 40 % Monte Generoso, Ponte Tresa und Tesserete.

Die Direktion des schweizerischen Roten Kreuzes ladet alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Roten Kreuzes und seiner Hilfsorganisationen freundlichst ein, sich in Lugano treffen zu wollen. Es ist das erstemal in den Annalen des schweizerischen Roten Kreuzes, daß eine Delegiertenversammlung im Tessin stattfindet. Durch eine zahlreiche Teilnahme wollen wir unsern getreuen Mitarbeitern im Tessin unsere Sympathie beweisen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Basel und Bern, im April 1926.

Für die Direktion des Schweiz. Roten Kreuzes:

Der Präsident: Oberst Bohny.

Der Zentralsekretär: Dr. C. Fischer.

# Assemblée annuelle des délégués

de la

## Croix-Rouge suisse

Samedi et dimanche 22 et 23 mai 1926 (Pentecôte) à Lugano.

### Programme.

*Samedi 22 mai*: Dès midi, arrivée des délégués; remise de la carte de fête et désignation des logements par le Comité, à la salle d'attente II<sup>e</sup> classe.

7 heures soir: souper dans les hôtels désignés.

8 heures <sup>30</sup> soir: réception, avec collation offerte par les autorités luganaises dans les salons du Café Huguenin. Chants tessinois présentés par la Società corale « Santa Cecilia ».

*Dimanche 23 mai*; 9 heures: **Assemblée des délégués dans la salle des séances du Conseil municipal.**

### Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée des délégués de 1925.
2. Liste de présence.
3. Rapport annuel 1925.
4. Comptes de l'exercice 1925.
5. Budget pour 1927 (comprenant aussi l'assurance du personnel).
6. Nomination d'une section fonctionnant comme second réviseur des comptes.
7. Désignation du lieu de la prochaine assemblée des délégués.
8. Communication du secrétaire central Dr. C. Ischer: Activité de la Croix-Rouge dans le domaine de l'hygiène.
9. Propositions éventuelles des sections.

Midi 30: *Banquet* au Kursaal.

14 heures: *Promenade sur le lac*, par bateau spécial, à Morcote, Cavallino, Gandria, rafraichissements offerts par les sections de Bellinzone et de Lugano.

18 heures: Retour à Lugano.

Le prix de la *carte de fête pour les deux jours* est de fr. 18. La carte comprend: le souper du 22 mai (sans vin), le logement et le déjeuner; le banquet du 23, vin compris, la promenade sur le lac avec la collation à Cavallino.

La *carte pour le dimanche* seulement comprend le banquet, la promenade sur le lac avec collation, et coûte fr. 8.

La carte de fête donne droit à une réduction de taxe sur les lignes suivantes: 50 % Monte Bré, et San Salvatore, et environ 40 % pour le Monte Generoso, Ponte Tresa, Tesserete.

La Direction de la Croix-Rouge suisse se fait un plaisir d'inviter tous les membres, les amis et les bienfaiteurs de la Croix-Rouge et de ses organisations affiliées à assister aux journées de Lugano. Pour la première fois, la Croix-Rouge suisse siègera au Tessin, aussi comptons-nous sur de nombreux participants qui voudront témoigner à nos fidèles collaborateurs tessinois toute leur sympathie.

Avec l'expression de notre parfaite considération,

Bâle et Berne, en avril 1926.

Pour la Direction de la Croix-Rouge suisse:

Le président: Colonel *Bohny*.

Le secrétaire: Dr. *C. Ischer*.



Gandria.

## Assemblea ordinaria dei Delegati

della

### Croce Rossa svizzera

Sabato e domenica 22 e 23 maggio 1926 (Pentecoste) a Lugano

#### Programma.

*Sabato, 22 maggio:* Da mezzogiorno in avanti *arrivo* dei Delegati. Distribuzione della carta della festa e assegnazione degli alloggi nel Buffet di II. classe alla stazione.

Alle 7 pomeridiane: *Cena* nei rispettivi alberghi.

Alle 8.30 pomeridiane: *Ricevimento* con rinfresco offerto dalla città di Lugano nel salone del Caffè Huguenin. (Produzioni corali — canzoni ticinesi — della società « Santa Cecilia ».)

*Domenica, 23 maggio,* alle 9 antimeridiane: **Assemblea dei Delegati nel Salone del Consiglio comunale della città.**

## Programma.

1. Lettura del verbale dell' Assemblea dei Delegati del 1925.
2. Elenco dei presenti.
3. Rapporto annuale 1925.
4. Bilancio annuale 1925.
5. Preventivo 1927 (compresa l'assistenza del personale).
6. Nomina di una nuova Sezione di revisione.
7. Designazione della località della prossima Assemblea dei Delegati.
8. Rapporto del segretario centrale Dr. C. Ischer: Attività igienica della Croce Rossa.
9. Proposte eventuali delle Sezioni.

Alle 12.30: *Banchetto* al Kursaal.

Alle 14: *Gita sul lago* con battello speciale a Morcote e Gandria con rinfresco offerto dalla città di Lugano.

Alle 18: Arrivo a Lugano.

Il prezzo della *carta della festa per ambedue le giornate* ammonta a fr. 18. Comprende: al 22 maggio: Cena (senza vino), alloggio e colazione;  
al 23 maggio: *Banchetto* con vino, *gita sul lago* con rinfresco sul battello.  
— La carta della festa per la sola domenica (comprendente la *gita sul lago* e rinfresco) costa fr. 8.

La carta della festa dà diritto ad una *riduzione* di circa 50 % sulle seguenti ferrovie: Monte Brè, Monte San Salvatore, Monte Generoso, Ponte-Tresa, Cadro-Dino, Tesserete (valevole sabato, domenica e lunedì).

La Direzione della Croce Rossa svizzera invita cordialmente tutti i soci, amici, ammiratori della Croce Rossa e delle organizzazioni ausiliarie a trovarsi a Lugano. E la prima volta negli annali della Croce Rossa svizzera che l'assemblea dei Delegati ha luogo nel canton Ticino. Con una partecipazione numerosa vogliamo esprimere la nostra simpatia ai buoni collaboratori del Ticino.

Con tutta stima

*Basilea e Berna*, aprile 1926.

**Per la Direzione della Croce Rossa svizzera:**

Il presidente: Colonello *Bohny*.

Il segretario centrale: Dr. *C. Ischer*.

---

## An die Sektionen des Schweizer. Samariterbundes.

# Ordentliche Abgeordneten-Versammlung

## des Schweizer. Samariterbundes am 5. und 6. Juni 1926 in Baden

---

Sehr verehrte Samariterfreunde!

Wer kennt nicht unser altherwürdiges, historisches Tagungstädtchen am Fuße der Ruine Stein! Wer kennt nicht die kleine idyllische Bäderstadt, wo alle Jahre Tausende von